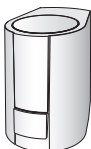


# Antrieb 230 V

## Actuator 230 V

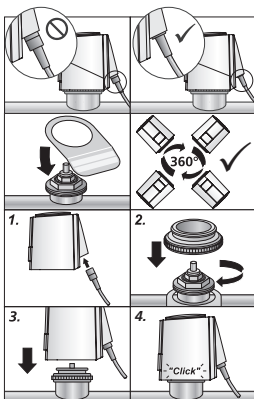
AST 2x625



### MONTAGE



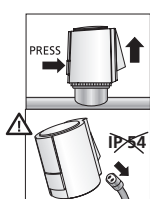
Assembly  
Montage  
Montaje  
Montaggio  
Montering  
Montaż  
Asennus  
МОНТАЖ



### DEMONTAGE

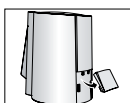


Disassembly  
Démontage  
Desmontaje  
Demontage  
Demontaggio  
Demontering  
Demontaž  
Purkaminen  
демонтаж



### Optional DEMONTAGE- SCHUTZ

Antitheft device  
Protection contre  
le démontage  
Protezione contro lo  
smontaggio  
Dispositivo antirobo  
Demontagebeveiliging  
Защита от демонтажа  
Demonteringsbeskyttelse  
Tyverisikring  
Stöldskydd  
Purkamisen esto

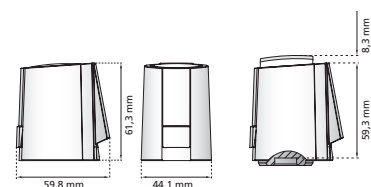


### ANSCHLUSS

Connection  
Raccordement  
Collagemento  
Connexión  
Verbinding  
Podłączenie  
Forbindelse  
Förbindelse  
Sähköinen liitäntä  
соединение



L  
~ 230 V  
braun - brown - brun -  
marrón - bruin - Brązowy  
- marrone - brun - ruskea -  
коричневый  
blau - blue - bleu - azul  
blauw - Niebieski - blu  
N - blå - sininen - синий



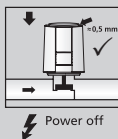
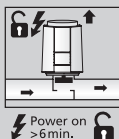
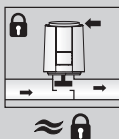
### Optional First-Open

AST 20625-00  
Stromlos-zu  
Normally Closed

NC

„First-Open“-Funktion  
„First-Open“ function  
Fonction „First-Open“  
Función de contacto abierto  
„First-Open“ functie  
Funkcja „first open“

Funzione „First-Open“  
„First-Open“ funksjon  
„Första-gången“ funktion  
„First-Open“ toiminta  
функция „first open“

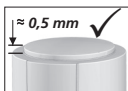


AST 20625-10  
Stromlos-zu  
Normally Closed

NC

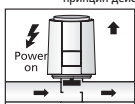
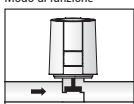
Anpassungskontrolle  
Adaption check  
Contrôle de l'ajustement  
Control de adaptación  
Aanpassingscontrole  
Controllo del combadamento

Kontrola dopasowania  
Tilpasningskontrol  
Tilpasningskontroll  
Justeringskontroll  
Sopivuuden tarkistus  
контроль приспособления



Funktionsweise  
Function mode  
Mode de fonctionnement  
Funcionamiento  
Werkwijze  
Modo di funzione

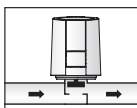
Zasada działania  
Funktionsmåde  
Funksjonsmodus  
Funktionssätt  
Toimintaperiaate  
принцип действия



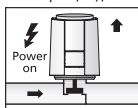
**AST 21625-10**  
Stromlos-offen  
Normally Open

**NO**

Funktionsweise  
Function mode  
Mode de fonctionnement  
Funcionamiento  
Werkwijze  
Modo di funzione



Zasada działania  
Funktionsmåde  
Funksjonsmodus  
Funktionssätt  
Toimintaperiaate  
принцип действия



**DEU**

**Technische Daten:**

Betriebsspannung: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Betriebsleistung: 1,2 W  
Einschaltstrom, max.: < 550 mA für max. 100 ms  
Stellweg: 6,5 mm  
Stellkraft: 125 N ± 5%  
Schutzgrad: IP 54  
Umgebungstemperatur: 0°C ... 60°C  
Lagertemperatur: -25°C ... 60°C

**ENG**

**Technical Specifications:**

Operating voltage: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Operating capacity: 1.2 W  
Max. inrush current: < 550 mA for max. 100 ms  
Stroke: 6.5 mm  
Actuating force: 125 N ± 5%  
Type of protection: IP 54  
Ambient temperature: 0°C ... 60°C  
Storage temperature: -25°C ... 60°C

**FRA**

**Spécifications techniques:**

Tension de service : 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Capacité de fonctionnement : 1,2 W  
Courant de fermeture du circuit : < 550 mA pendant max. 100 ms  
Course: 6,5 mm  
Force: 125 N ± 5%  
Type de protection : IP 54  
Température ambiante : 0°C ... 60°C  
Température de stockage : -25°C ... 60°C

**ITA**

**Dati tecnici:**

Tensione d'esercizio: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Potenza d'esercizio: 1,2 W  
Corrente d'inserzione: < 550 mA per max. 100 ms  
Corse: 6,5 mm  
Forza: 125 N ± 5%  
Grado di protezione: IP 54  
Temperatura ambiente: 0°C ... 60°C  
Temperatura di stoccaggio: -25°C ... 60°C

**ESP**

**Datos técnicos:**

Tensión: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Potencia de servicio: 1,2 W  
Corrinete de cierre: < 550 mA para un máximo de 100 ms  
Corse: 6,5 mm  
Fuerza: 125 N ± 5%  
Grado de protección: IP 54  
Temperatura ambiente: 0°C ... 60°C  
Temp. de almacenamiento: -25°C ... 60°C

**NDL**

**Technische gegevens:**

Bedrijfsspanning: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Bedrijfsvermogen: 1,2 W  
Inschakelstroom: < 550 mA voor max. 100 ms  
Slag: 6,5 mm  
Kracht: 125 N ± 5%  
Veiligheidsklasse: IP 54  
Omgevingstemperatuur: 0°C ... 60°C  
Opslagtemperatuur: -25°C ... 60°C

**POL**

**Dane techniczne:**

Napięcie robocze: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Moc napędowa: 1,2 W  
Maks. prąd włączenia: < 550 mA dla maks. 100 ms  
Skok: 6,5 mm  
Siła nastawcza: 125 N ± 5%  
Stopień ochrony: IP 54  
Temperatura otoczenia: 0°C ... 60°C  
Temperatura składowania: -25°C ... 60°C

**DAN**

**NOR**

**Tekniske data:**

Driftsspænding: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Driftseffekt: 1,2 W  
Startstrøm: < 550 mA i max. 100 ms  
Slag: 6,5 mm  
Kraft: 125 N ± 5%  
Beskyttelsesklasse: IP 54  
Omgivelsestemperatur: 0°C ... 60°C  
Oplagringstemperatur: -25°C ... 60°C

**SWE**

**Tekniska data:**

Driftsspänning: 230 V, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Drifteffekt: 1,2 W  
Inkopplingsström: < 550 mA för max 100 ms  
Slag: 6,5 mm  
Kraft: 125 N ± 5%  
Skyddssätt: IP 54  
Omgivningstemperatur: 0°C ... 60°C  
Lagringstemperatur: -25°C ... 60°C

**FIN**

**Tekniset tiedot:**

Toimintajännite: 230 V, +10%...-10%, 50/60 Hz  
Käyttöteho: 1,2 W  
KytKentävirta: < 550 mA enint. 100 ms:lle  
Iskupituus : 6,5 mm  
Voima: 125 N ± 5%  
Suojan laatu: IP 54  
Ympäristön lämpötila: 0°C ... 60°C  
Varastointilämpötila: -25°C ... 60°C

**RUS**

**Технические данные**

Рабочее напряжение: 230 В, +10%...-10%, 50/60 Гц  
Рабочее мощность: 1,2 Вт  
Ток включения: < 550 мА макс. 100 мс  
длина хода: 6,5 mm  
Сила: 125 N ± 5%  
Степень защиты: IP 54  
Темп. окружающей среды: 0°C ... 60°C  
Темп. складирования: -25°C ... 60°C



128250.1304